

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 9 FÉVRIER 1937.

Projet de Loi relatif à la pension des Gouverneurs de province et des Commissaires d'arrondissement.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En vertu de l'article premier de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, les magistrats, fonctionnaires et employés faisant partie de l'administration générale et rétribués par le Trésor public, peuvent être admis à la pension à 65 ans d'âge et après 30 années de service.

Les gouverneurs de province et les commissaires d'arrondissement tombant sous l'application de cette disposition, il en résulte que la condition de durée minimum des services se trouve difficilement remplie en raison de l'âge auquel les intéressés sont généralement investis de ces fonctions.

L'article premier du projet de loi corrige cette situation en ramenant le minimum requis respectivement à 7 et 15 années.

En ce qui concerne les gouverneurs de province, la durée minimum des services fixée à 10 ans, en cas d'infirmités, par l'article 3 de la loi du 21 juillet 1844 est abaissée, par voie de corollaire, à 5 ans par l'article 2 du projet.

Par suite des circonstances rappelées ci-dessus, la pension établie sur la baxe de un soixantième par

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 9 FEBRUARI 1937.

Wetsontwerp betreffende het pensioen van de Provinciegouverneurs en de Arrondissementscommissarissen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Krachtens artikel één der algemeene wet van 21 Juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, kunnen de magistraten, ambtenaren en beambten die van het algemeen bestuur deel uitmaken en ten bezware van 's Rijks schatkist worden bezoldigd op 65-jarigen leeftijd en na 30 jaren dienst op pensioen worden gesteld.

Aangezien de provinciegouverneurs en de arrondissementscommissarissen onder toepassing van deze bepaling vallen, vloeit daaruit voort dat aan de voorwaarde van minimum-diensttijd moeilijk kan worden voldaan, om reden van den leeftijd waarop de betrokkenen over 't algemeen met die ambten worden bekleed.

Bij artikel één van het ontwerp van wet wordt in dien toestand verbetering aangebracht door terugbrenging van het vereischte minimum onderscheidenlijk op 7 en 15 jaren.

Wat de provinciegouverneurs betreft, wordt de bij artikel 3 der wet van 21 Juli 1844, in geval van gebreken, op 10 jaar gestelden minimum-diensttijd dientengevolge, bij artikel 2 van het ontwerp op 5 jaar verlaagd.

Ingevolge vorenaangehaalde omstandigheden, staat het overeenkomstig voormelde wet van 21 Juli 1844, op

année de service, conformément à la loi précitée du 21 juillet 1844, n'est pas en rapport avec le rang occupé par ces fonctionnaires. Les nouveaux coefficients faisant l'objet de l'article 3 permettront à l'avenir de leur attribuer une pension adéquate à leur situation. Calculée à raison de ces coefficients, la pension des gouverneurs de province et des commissaires d'arrondissement, admis à la retraite à la limite d'âge dans les conditions énoncées à l'article premier ne sera pas inférieure respectivement à sept douzièmes et quinze vingt-cinquièmes du traitement moyen des cinq dernières années.

Telle est la portée du projet de loi soumis à vos délibérations.

Le Ministre des Finances,

H. DE MAN.

grondslag van één zestigste per jaar diensttijd, berekend pensioen niet in verhouding tot den door bewuste ambtenaren bekleeden rang. De in artikel 3 vooropgestelde nieuwe coefficients zullen het in de toekomst mogelijk maken hun een bij hun rang passend pensioen te verleen. Berekend naar rato van deze coefficients zal het pensioen van de provinciegouverneurs en van de arrondissementscommissarissen, die onder de in artikel één vermelde voorwaarden op grensleeftijd worden in rust gesteld, niet lager zijn dan zeven twaalfden en vijftien vijf-en-twintigsten van de gemiddelde wedde der laatste vijf jaren.

Dit is de bedoeling van het ontwerp van wet dat U ter behandeling wordt voorgelegd.

De Minister van Financiën,

**Projet de Loi relatif à la pension des
Gouverneurs de province et des Com-
missaires d'arrondissement.**

Léopold III,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre
des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊ-
TONS :

Notre Ministre des Finances est
chargé de présenter en Notre Nom
aux Chambres législatives le projet
de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

L'article 1^{er} de la loi générale du
21 juillet 1844 sur les pensions civiles
et ecclésiastiques est complété comme
suit :

« Toutefois, pour les gouverneurs
de province et les commissaires d'ar-
rondissement, la durée minimum des
services rendus en cette qualité est
fixée respectivement à 7 et 15 années ».

ART. 2.

Sans préjudice de l'application de
l'article 5 de la loi du 21 juillet 1844,
les gouverneurs de province atteints
d'infirmités qui les mettent défini-
tivement hors d'état de continuer
leurs fonctions, peuvent être admis
à la pension s'ils comptent au moins
5 années de service dans les dites
fonctions.

ART. 3.

Les alinéas ci-après sont ajoutés
à l'article 8 de la loi du 21 juillet 1844 :

« Les pensions de retraite des gou-

**Wetsontwerp betreffende het pensioen van
de Provinciegouverneurs en de Arron-
dissementscommissarissen.**

Leopold III,

KONING DER BELGEN,

*Aan allen, tegenwoordigen en toeko-
menden, HEIL.*

Op de voordracht van Onzen Minis-
ter van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ
BESLUITEN :

Onze Minister van Financiën is
gelast in Onzen Naam bij de Wetge-
vende Kamers het ontwerp van wet
te onderwerpen waarvan de tekst
volgt :

ARTIKEL ÉÉN.

Artikel één van de algemeene wet
van 21 Juli 1844 op de burgerlijke
en kerkelijke pensioenen wordt als
volgt aangevuld :

« Evenwel wordt, voor de provincie-
gouverneurs en de arrondissements-
commissarissen, de minimum duur
van de in deze hoedanigheid bewezen
diensten respectievelijk op 7 en 15 jaar
gesteld ».

ART. 2.

Onverminderd de toepassing van
artikel 5 der wet van 21 Juli 1844
kunnen de provinciegouverneurs be-
hept met gebreken welke hen defini-
tief buiten staat stellen om hun ambt
verder te bekleeden, in rust worden
gesteld, zoo zij minstens 5 jaar dienst
in bedoeld ambt tellen.

ART. 3.

Aan artikel 8 der wet van 21 Juli
1844 worden volgende alinea's toege-
voegd :

« De rustpensioenen van de pro-

verneurs de province et des commissaires d'arrondissement sont établies à raison respectivement de $1/12^e$ et $1/25^e$ de la dite moyenne quinquennale pour chaque année de service dans ces fonctions ».

» A partir de la 8^e année de service dans les fonctions de gouverneur de province et de la 16^e dans les fonctions de commissaire d'arrondissement, le coefficient annuel est ramené à $1/60^e$ ».

ART. 4.

Le maximum absolu de 60,000 francs prévu par l'article 8 de l'arrêté royal n° 16, du 15 octobre 1934 n'est pas applicable aux pensions des gouverneurs de province.

ART. 5.

La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} février 1937.

vinciegouverneurs en de arrondissementscommissarissen worden vastgesteld naar rato respectievelijk van $1/12^e$ en $1/25^e$ van bedoeld vijfjarig gemiddelde voor elk jaar dienst in dit ambt. »

» Van het 8^e jaar dienst af in het ambt van provinciegouverneur, en van het 16^e in het ambt van arrondissementscommissaris, wordt de jaarlijksche coëfficiënt op $1/60^e$ gebracht. »

ART. 4.

Het volstrekt maximum van 60,000 frank voorzien bij artikel 8 van het koninklijk besluit n° 16 van 15 October 1934 is niet van toepassing op de pensioenen van de provinciegouverneurs.

ART. 5.

Deze wet treedt in werking den dag waarop zij in het *Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, den 1 Februari 1937.

LÉOPOLD.

Par le Roi :	Van Koningswege :
<i>Le Ministre des Finances,</i>	<i>De Minister van Financiën,</i>
H. DE MAN.	